

..... [*p5].....

To Father Gezelle

..... [p1].....

Cornbrook Park

June 18th 1858

My Dearest Father Gezelle

After all your great kindness to myself and to my Children¹ I must confess that I have been very remiss in being so long without even sending you a line, but let this plead in my behalf My Lizzy is very busyly engaged preparing a Bazaar² for the Educating of poor Children under the direction of the Convent where she recieved³ her Education so that she is working

..... [p2].....

extremely hard to assist them all that is in her power, this of cou[r]se leaves me more to do and think of, I have written to George William, will you please to hand him the inclosed⁴ Charley and he are comming⁵ Home for the Vacation⁶

May I be so fortunate as to have the pleasure of your Company, and to spend your Vacation also with us, Nothing would give us more pleasure than to show our gratitude by offering you the Hospitality of our humble Home, how de-

..... [p3].....

.....

- 1 Haar zoon George William en haar neefje Charles Hill.
- 2 De liefdadigheidsverkoop waarvan een prospectus bij de brief is gevoegd.
- 3 Foutief voor 'received'.
- 4 Foutief voor 'enclosed'.
- 5 Foutief voor 'coming'.
- 6 George William was tijdens de grote vakantie van 1857 in Roeselare gebleven. Het is dus twee jaar geleden dat hij nog thuis was (B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, e.a., De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen, Gent: Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.III, p.49).

lighted shall we be to recieve you, Mr Gadd begs it as a favour that you will come, your own collegiates beg of me to urge you and therefore I feel confident in asking, hoping to receive, (I hope you will pardon me) but only for your information do I write this, Your expenses in the Boat will be 1-16-0 from London to us only 1-1-0 taking an Excursion Ticket or 1-17-6 at most, first class so that five pound will give you the Journey, we shall only be too happy to make

..... [p4]

you forget Belgium whilst you remain with us, dont I beg of you take this offencively⁷ if so it would give me much Pain, only the love of a dear Mother would tempt me to write thus to you, do try to come, do give us that happy treat, not only us but others very Dear to you, the Answer must be in the affirmative if you please;

begging your Good Prayers, and my most dutiful love to all in the College I beg to remain yours most affectionately
Anne Gadd

..... [p5]

I have been obliged to cut this for fear of its being overweight, it will give you an Idea you may show it to George if you please

..... [p6]

BAZAAR,

IN

AID OF THE PUBLIC SCHOOLS,

Under the care of the Sisters of the Convent of our Lady of Loretto,

HULME, MANCHESTER,

TO BE HELD IN MANCHESTER, JUNE 29th, 1858.

.....

7 Foutief voor 'offensively'.

Patron.

THE BISHOP.

Lady Patronesses.

THE COUNTESS OF GRANVILLE. MRS. WASHINGTON HIBBERT.

LADY ARUNDELL. MRS. WELD BLUNDELL.

LADY CAMOYS. MRS. LISLE PHILLIPPS.

LADY CAMPDEN. MRS. F. GERARD.

LADY ANNETTE DE TRAFFORD. MRS. CONSTABLE MAXWELL.

LADY ADELAIDE DE TRAFFORD. MRS. TEMPEST.

LADY CAROLINE TOWNELEY. MRS. WALMSLEY.

LADY EMMA ANDERTON. MRS. WELD.

LADY CATHARINE WHEBLE. MRS. WILSON.

LADY CLIFFORD CONSTABLE. MISS DALTON.

LADY MOSTYN. MISS LEE.

LADY SMYTHE.

—

Stall Holders.

THE COUNTESS OF GRANVILLE. LADY EMMA ANDERTON.

LADY ANNETTE DE TRAFFORD. LADY CLIFFORD CONSTABLE.

LADY CAROLINE TOWNELEY. MRS. WASHINGTON HIBBERT.

MRS. BOYLE. MRS. KELLY. MRS. SALE.

MRS. BULLEN. MRS. MATHER. MISS DREVILLE.

MRS. DOBSON. MRS. McDONALD. MISS GADD,

MRS. DAVOCK. MRS. O'CONNOR. &c.

MRS. HALLE. MRS. O'REILLY.

—

The Sisters of the Convent of our Lady of Loretto have had the charge of these Schools for upwards of six years. They are now desirous to extend the labours and usefulness of their Community, and to place these Schools on a more permanent footing. To enable them to do so, they purpose to hold a Bazaar in the Exchange Rooms, Manchester, on June 29th, and following days. They make this appeal to their friends and to the friends of education, with confidence that they will aid them in this deserving work.

The articles at the Bazaar will comprise the useful and the ornamental, and will be sold at moderate prices.

Donations and Contributions of Books, Prints, Fancy Work, or any thing suitable, will be gratefully received by the Superioress⁸ of the Convent of our Lady of Loretto, Hulme, by the Very Rev.L.Toole, St. Wilfrid's, Hulme, or by the Ladies of the Committee.

Season Tickets, 5s. each, First-Day Tickets, 2s. 6d. each, may be had from Mr. Furniss and Messrs. Hime & Addison, St. Ann's Square; Messrs. Agnew and Son, Exchange Street; Mr. Bolongaro, Market Street: and Mr. Lynch, South King Street.

.....

8 Mother Alphonse Ellis was overste van het Convent van 1856 tot 1905.

Briefbeschrijving

Verzender	Hill, Anne
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	18/06/1858
Verzendingsplaats	Hulme (Manchester)
Annotatie	
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.117-118

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel en enkel vel, 212x136; 207x133 blauw papiersoort: 5 zijden beschreven; zijde 6 bedrukt; zijde 5 met adressaat, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	gedrukte bijlage: promotie voor fundraising

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3870
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle10153

Inhoud

Incipit	After all your great
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	18/06/1858, Hulme (Manchester), [Anne Hill =] Anne Gadd aan Guido Gezelle
Editeur	Rik Van Gorp; Marc Carlier; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
